



IOM International Organization for Migration  
OIM Organisation Internationale pour les Migrations  
OIM Organización Internacional para las Migraciones

### **OPEN TO INTERNAL AND EXTERNAL CANDIDATES**

Vacancy Notice No. : 2009 08 (E)  
Duty Station : Castelvoturno (Campania) Italy  
Position Title : **Cultural Mediator/Interpreter**  
Classification : Employee  
Type of appointment : Special short term contract, two months  
Tentative starting date : 15 January 2010

Under the overall supervision of the Director, Regional Office for the Mediterranean and Chief of Mission in Italy and Malta, in coordination with the Head of Migration Management Unit and under the direct supervision of the Field Officer, the incumbent will be responsible for assisting the IOM Field Officer in the daily implementation of the Italian Ministry of Interior "Praesidium" project in the area of Castelvoturno (CE).

In particular the incumbent will:

- 1) Participate in all the information and counselling sessions envisaged for the migrants present in the area and provide interpretation from the native language of the migrants into Italian and/or English;
- 2) Secure mutual understanding between the IOM Field officer/staff and the migrants, ensuring that main diversities as regards culture, traditions and/or religion are given adequate attention and consideration in order to build necessary confidence with the migrants and maximize effect of the counselling/information activity;
- 3) Translate from Italian /English into the native language any information material necessary for the duly information given to migrants on their rights and duties on the Italian territory;
- 4) Ensure that the overall cultural mediation activity is always carried out in close cooperation with the IOM Field Officer in an objective and impartial way;
- 5) Support the IOM Field Officer in identifying vulnerable groups with particular reference to Nigerian victims of trafficking and migrants in need of special treatment;
- 6) Guarantee the driving of IOM 's cars available on site in order to secure IOM 's presence where migrants are hosted;
- 7) Prepare all relevant financial documentation related to the project (payment/reimbursement/travel) liaising with IOM Rome Migration Management Unit and IOM Rome Administration;
- 8) Any other related service, as required.

Desirable Qualifications University degree in Social Sciences, specific education/specialization in cultural mediation /interpretation or in alternative 3 years' experience in the field

Education, experience and personal qualities Excellent communication and negotiation skills, personal commitment, efficiency, team- spirit approach. Experience with Nigerian caseloads. Ability to work under pressure and in a difficult setting. Italian or international valid driving license required.

Languages/other: English mother tongue and fluent Italian, both spoken and written; knowledge of French will be considered an asset.

Method of application	External candidates with the required qualifications should submit a completed IOM Personal History Form available upon written request to: <a href="mailto:sdibiasi@iom.int">sdibiasi@iom.int</a> . Candidates holding an IOM contract should submit the internal application form. All applications should be addressed to the MRF Rome Human Resources Section at IOM Rome, via Nomentana 62 – 00161 Rome or <a href="mailto:HRMRFROME@iom.int">HRMRFROME@iom.int</a> - quoting the above vacancy notice number. Only short-listed candidates will be contacted.
-----------------------	---

Closing Date: **4 January 2010**

\*\* The tenure of contract of staff members holding a regular contract will remain unchanged.